

Our Lady of Refuge Nuestra Señora del Refugio



Welcome ♦ Bienvenidos

11140 Preston St. Castroville, CA 95012

831-633-4015 ♦ (838) 270-0444

Office Hours: Wed., Thur., Fri., from 9 AM - 12:30 PM & 1:30 PM - 6 PM

Horario de Oficina: Mie, Jue, Vie de 9 AM - 12:30 PM & 1:30 PM - 6 PM

English Mass

Tue. & Wed. - 8 AM

Saturday - 5 PM

Sunday - 8 AM & 10 AM

Misa En Español

Jue. & vie. - 5:30 PM

Sábado - 7 PM

Domingo - 12 PM & 7 PM

Confessions/ Confesiones

Fridays/Viernes

6 PM - 7 PM

Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament/ Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento

Thursday/Jueves

9 AM - 5 PM

Office Staff ♦ Personal de Oficina

Fr. Rodrigo Paredes

fr.rodrico@olorc.org

Pastor

Angel Jimenez

angel@olorc.org

**Parish-Office
Administrator**

Monica Mendoza

monica@olorc.org

Parish Secretary

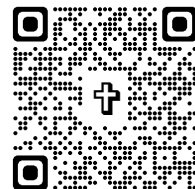
Sr. Suchita Xalxo

faith@olorc.org

**Director of
Religious Education**

♦ Email: info@olorc.org ♦ www.olorc.org ♦

♦ Facebook: *Our Lady of Refuge
Catholic Church* or scan the QR Code →



September 6, 2026

Twenty-third Sunday in Ordinary Time

Ez 33:7-9 | Rom 13:8-10 | Mt 18:15-20

Grow:

St. Teresa of Calcutta once wrote, "If we have no peace, it is because we have forgotten that we belong to each other." Community, when lived according to Christ's command to love one another, fills us with joy and companionship. In the Gospel, Jesus tells the disciples that living as a Church also means holding one another accountable when a member of the community has gone astray. While we are not responsible for the choices others make, we have a responsibility to help one another out of love. Ezekiel's task as a prophet was not always an easy one, nor is it easy today to speak out against injustice or wrongdoing. But the good news of our faith and our Church is that we belong to Christ and to each other. When we speak the truth in the face of injustice, it should serve to rally one another toward righteousness as we journey as one Body to the eternal glory of heaven.

Go:

Our Gospel speaks about moments where members of the Church help one another to recognize and turn away from sin. Each of us will have moments in which we need to be reminded of God's commands and called to conversion. In those moments, we can give powerful witness to Christ by receiving the truth with humility and allowing ourselves to be led back to the loving arms of the Good Shepherd. Acceptance of our own shortcomings and flaws can be an opportunity to recognize that we are not the agents of our own salvation. Then, by seeking the love and forgiveness of God – especially in the sacrament of reconciliation – we show, by our example, that all people are called to be reconciled with our Lord so that we may live together in the fullness of his glory for all eternity.

Recently Deceased ♦ Recién Fallecidos

Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. *May their souls and all the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen.*

Concédeles Señor el descanso eterno, y brille para ellos la Luz Perpetua. Que descansen en paz, **Así sea.**

♦ **John O'Brien**

Mass Intentions / Intenciones de Misa

SATURDAY/SÁBADO ♦ September 5 de septiembre, 2026

5PM: Pat Stephanie (B), Arcelia Coronel (SI), Maria Villaseñor (SI), Brisy Dorado (B†)

7PM: Alberto Gonzalez (IE), Arizbeth Gonzalez Flores (IE), Aurora Rodriguez Mendoza (IE), Bonfilia Flores Reyes (IE), David Ramirez Diaz (IE), Gerardo Ramirez Duran (IE), Jose Manuel Solis (IE), Rigoberto Rodriguez Ramirez (IE), Rosa Diaz (IE), Gabriel, Mateo y Roberto Vasquez (IE), Fam. Gamiño Alvarado (IE), Fam. Gamiño Magaña (IE), Fam. Medina Solis (IE), Fam. Solis Perez (IE), Fam. Vera Gamiño (IE), Carmen Alonso (†), Jose Duran (†), David y Simón Alfaro (†), Javier y Maria Elena Gómez (†), Animas Benditas del Purgatorio (†)

SUNDAY/DOMINGO ♦ September 6 de septiembre, 2026

8AM:

10AM: Carmen, Elias y Jorge Arisaga Clemencia, Demetrio y Francisco Gómez (SI)

12PM: Aurelio Ramirez Vasquez (IE), Maria Guadalupe Ponce (IE), Nena Marquez (IE), Padre Rodrigo Paredes (IE), Fam. Maravilla (IE), Fam. Marquez (IE), Fam. Rocha (IE), Grupo de Oración (IE), Paz del Mundo (IE), Ester Espinoza (A†), Silvia Ramirez (†), Amelia Nares (C†), Jesus Ramirez (C†), Antonia Méndez (†), Elvi Espinoza (†), Juan Raúl Luis Jimenez (†), Julian Diaz (†), Mikhail Andy Rocha Maravilla (†), Ramiro Zamora (†), Vicente Godinez (†), Animas Benditas del Purgatorio (†)

7PM: Angela Duran (IE), Aurelio Ramirez Vaquez (IE), Brigida Gonzalez Diaz (IE), Fidela Ramirez (IE), Jose Luis Salvador Gonzalez (IE), Margarito Salvador (IE), Margarita Vasquez Perea (IE), Yamileth Ramirez Vasquez (IE), Fam. Ramirez Vasquez (IE), Anayeli, Jocelina y Rodrigo Gonzalez Flores (IE), Francisca y Marcelina Rodriguez (IE)

TUESDAY/MARTES ♦ September 8 de septiembre, 2026

8AM:

WEDNESDAY/MIERCOLES ♦ September 9 de septiembre, 2026

8AM:

THURSDAY/JUEVES ♦ September 10 de septiembre, 2026

5:30PM: Aurora Rodriguez Mendoza (IE), Cristian Rodriguez Gonzalez (IE), Jasmin Cisneros (IE), Nancy Kimberly Rodriguez (IE), Manuel Gonzalez Cruz (†), Simona Cruz (†), Soledad Ortiz Ramirez (†)

FRIDAY/VIERNES ♦ September 11 de septiembre, 2026

5:30PM: Federico Ramirez Morales (IE), Fidela Ramirez (IE), Rigoberto Rodriguez Ramirez (IE)

A: Aniversario/Anniversary

B: Birthday

C: Cumpleaños

M: Matrimonio/Matrimony

IE: Intención Especial

SI: Special Intention

†: Difunto/Deceased

A Note from Fr. Rodrigo

Dear Parents and Children,
Welcome to a new year of catechism! Jesus said, "Let the children come to me." Together, we will help our children grow in faith, know Jesus, and experience His love. By participating in catechism and parish life, we become one family in Christ. Your presence is important and a beautiful gift to our parish community. We look forward to growing in faith with you. May God bless your family throughout this catechetical year.

Your Priest, Fr. Rodrigo

Una Carta de parte del P. Rodrigo

Estimados padres de familia y niños:
¡Bienvenidos a un nuevo año de catequesis! Jesús dijo: «Dejen que los niños vengan a mí». Juntos ayudaremos a nuestros niños a crecer en la fe, conocer a Jesús y experimentar su amor. Al participar en la catequesis y en la vida parroquial, nos convertimos en una sola familia en Cristo. Su presencia es importante y es un hermoso regalo para nuestra comunidad parroquial. Esperamos crecer en la fe junto a ustedes. Que Dios bendiga a sus familias durante este año de catequesis.

Su Sacerdote, Fr. Rodrigo

Religious Education

Orientation for students & parents, 2026-2027

All will assemble in Richard's hall. After prayer students will go to their respective classrooms with their catechists. Parents will stay in the hall.

Tuesday, September 8, First Communion 1st year –
English group, 6:30pm -7:30pm

Wednesday, September 9, First Communion 2nd year
English group, 6:30pm -7:30pm

Saturday, September 12, First Communion
1st & 2nd year - Spanish group, 8am-9:15am, & 9:45am -11am

Orientation for parents 1st year: September 12,
2nd year September 26 at the same time of your child's class.

Sunday, September 13, Confirmation
both English & Spanish group
1st & 2nd year English group, 9am
1st & 2nd year Spanish group, 10:30am

Orientation for parents 1st year: September 13, 2nd
year September 27 at the same time of your child's class.

Educación Religiosa

Orientación para estudiantes y padres, 2026-2027

Todos se reunirán en el Salón Richard. Después de la oración, los estudiantes irán a sus respectivas aulas con sus catequistas. Los padres se quedarán en el salón.

Martes 8 de septiembre, Primera Comunión
1er año Grupo en inglés, 6:30pm-7:30pm

Miércoles 9 de septiembre, Primera Comunión
2do año Grupo en inglés, 6:30pm-7:30pm
Sábado 12 de septiembre, Primera Comunión 1er y 2do
año– Grupo en español, 8am-9:15am y 9:45am-11am

Orientación para padres de 1er año: 12 de septiembre
Para padres de 2do año: 26 de septiembre, a la misma hora que la clase de su hijo/a.

Domingo 13 de septiembre, Confirmación
(grupo en inglés y español)
9am – 1er y 2do año (grupo en inglés)
10:30am – 1er y 2do año (grupo en español)
Orientación para padres de 1er año el 13 de septiembre
Para padres de 2do año el 27 de septiembre, a la misma hora que la clase de su hijo/a.

Burrito & Pancake breakfast fundraiser

Fondo de desayuno de burritos y panqueques



Sunday FUNDAY
100% OF PROCEEDS TO BENEFIT | OUR LADY OF REFUGE | MAINTENANCE AND REPAIRS

SEPTEMBER 20TH
8AM-2PM | 11140 PRESTON ST., CASTROVILLE, CA

HUGE RUMMAGE SALE!
Great Finds for Everyone!

SILENT AUCTION
Bid on amazing items!

50/50 DRAWING
Try your luck and win!

PUMPKIN SALE
Kindly donated by Borchard Farms

YUMMY BAKE SALE
Sweet treats made with love!

EVERY BITE BUILDS OUR COMMUNITY!

Delicious PANCAKE or BURRITO Breakfast
\$10 ADULT | \$5 KIDS UNDER 12

Come Hungry and Leave Blessed!



DOMINGO DE DIVERSIÓN
100% DE LO RECAUDADO SE VA PARA BENEFICIO DE | NUESTRA SEÑORA DEL REFUGIO

20 DE SEPTIEMBRE
8:00 AM – 2:00 PM | 11140 PRESTON ST., CASTROVILLE, CA

¡GRAN VENTA DE GARAJE!
¡Grandes oportunidades para todos!

SUBASTA SILENCIOSA
¡Haz tu oferta por artículos increíbles!

50/50 RIFA
¡Prueba tu suerte y gana!

VENTA DE CALABAZAS
Generosamente donadas por Borchard Farms

DELICIOSA VENTA DE REPOSTERÍA
¡Dulces preparados con mucho cariño!

¡CADA BOCADO AYUDA A NUESTRA COMUNIDAD!

Delicioso PANCAKES o BURRITO Desayuno
\$10 ADULTOS, \$5 NIÑOS MENORES DE 12 AÑOS

¡Ven con hambre y vete bendecido!

Weekly collection

Colecta semanal

August 22 & 23 de agosto, 2026
AMA Collection

TOTAL: \$ 6,155.90
TOTAL: \$11,301.38

Lisa Brom

Realtor®
Parishioner
(831) 682-0126
Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

divinelyguided@sbcglobal.net

*"Fueled by Enthusiasm and Passion
for Helping Others,
I am always grateful for your referrals"*



Salinas • Coachella • Stockton
"We take the work & worry out of your labor force"
RONNIE ALDERETE
P.O. Box 4500 Office: 831.443.6855
449 Harrison Rd., Salinas Cell: 831.214.1970
E: ronnie@premiumpacking.com Fax: 831.443.6945



Jesse Alderete III
Office: (831) 444-8582
Cell: (209) 482-8073



ALPERS LAW GROUP



- Stroke?
- Too Hurt To Work?
- Wrongful Death?

**— Know Your Rights! —
You May Be Owed \$\$!**

NO \$ OUT OF POCKET • FREE CONSULTATION
*IMMIGRATION STATUS DOESN'T MATTER

(831) 240-0490

444 AIRPORT BLVD # 102
WATSONVILLE



41 W. San Luis St.
Salinas, CA
831-424-0311

FUNERAL CHAPEL
LOCALLY OWNED SINCE 1927
ROBERT STRUVE
BILL LAPORTE
FUNERAL INSURANCE LIC#0827391



Birrieria & Restaurant Estilo Coalcoman Inc.

10500 Merritt St., Castroville

Tel: (831) 453-7060

CASTROVILLE PHARMACY

Hours/Horas: 9 AM - 6 PM

- Prescription filling & refills/Recetas Surtidas
- Blood pressure checks/Chequeo de la presión arterial
- Immunizations & Flu shots/Inmunizaciones y vacunas contra la gripe

Stop by today & meet your new neighborhood pharmacy team! ¡Visítanos hoy y conoce a tu nuevo de farmacia local!

(831) 632-5011 | 10685 Merritt St. Castroville



WE CAN HELP YOU ON YOUR NEXT PROJECT:

House, Bathroom, Kitchen, Restrooms, Remodeling and HDU's as well as getting your Plans

LOCAL CONSTRUCTION
GENERAL CONTRACTOR
Lic.#1059229

QUALITY WORK | HONEST PRICING

JOSE L MARTINEZ
831 776-6731
mrtznL8@hotmail.com

NOTRE DAME HIGH SCHOOL



Now accepting applications for 9th-12th grade

(831) 751-1850
www.notredamesalinas.org



Scan to apply



(831) 633-2510

WWW.CASTROVILLEPLUMBING.COM
FOR ALL YOUR PLUMBING NEEDS!

AUSONIO AFFILIATES

Ausonio Apartments *Barsotti PROPERTIES*
Commercial • Office • Residential

Aladin PROPERTIES **831-633-3371**
11420 A Commercial Pkwy • Castroville



AUTO PARTS

CASTROVILLE AUTO PARTS

Greg Stefani
gregstefani@sbcglobal.net

Auto Repair 11051 Merritt St. Castroville, CA **831-633-6272**
Brake Service Heads Surfacing Rotor & Drum Turning Hyd. Hose Made



Pregnant? ¿Embarazada?

We provide FREE:

- Pregnancy Tests
- Material Resources
- Peer Counseling
- Pregnancy Information
- Community Referrals

Proveemos Gratis:

- Pruebas de embarazo
- Recursos Materiales
- Consejería Para-profesional
- Información de embarazo
- Referencias comunitarias

(831) 206 8539

213 East Lake Avenue, Watsonville

gpocares.org



Experience a never ending variety of seafood dishes at our new location in Castroville.

PHILSFISHMARKET.COM

10700 Merritt Street • Castroville, California 95012 • 831.633.2152

POR FAVOR APOYE A ESTOS ANUNCIANTES